

ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Е.А.Бобырь (Санкт-Петербург, РГГМУ)

В данной работе мы рассмотрим, что такое политическая корректность, и какова история её возникновения в современной лингвистике.

Ключевые слова: политическая корректность; эвфемизм; английский язык; коммуникация; Соединённые Штаты Америки; язык и речь; человек.

POLITICAL CORRECTNESS IN ENGLISH

E.A.Bobyry (St. Petersburg, RSHU)

In this paper we will examine what political correctness is and what is the history of its emergence in modern linguistics.

Key words: political correctness; euphemism; English; communication; United States of America; language and speech; people.

Определение понятия политическая корректность

В настоящее время разные источники предлагают следующие определения термина политическая корректность:

Словарь современного английского языка Лонгман дает такое определение политкорректности: *«Политическая корректность – это осторожно выбранные слова, обдуманнные поступки и внимательное отношение. Термин особенно применим в тех случаях, когда человек чрезмерно осторожен в выборе слов или в своем поведении»* [1].

Для языковой характеристики чаще всего используется определение, данное профессором С. Г. Тер-Минасовой, что *«политическая корректность языка выражается в стремлении найти новые способы языкового выражения взамен тех, которые задевают чувства и достоинства индивидуума, ущемляют его человеческие права привычной языковой бестактностью и / или прямолинейностью в отношении расовой и половой принадлежности, возраста, состояния здоровья, социального статуса, внешнего вида и т.п.»* [2].

Таким образом, политическая корректность (политкорректность) – это социально-политическое, культурное и языковое явление, нацеленное на преодоление любых проявлений ущемления чьих-либо прав из-за расовой принадлежности, пола, религии, материального достатка, состояния здоровья, внешности и других признаков, которые могут стать причинами дискриминации; это явление отражает стремление людей проявлять такт и ожидать подобного поведения от других, представляет собой нормы поведения и коммуникации, исключающие любые проявления дискриминации, а также собственно поведение и коммуникацию, соответствующие таким нормам, предполагает использование в речи специфических лексических средств, исключающих любые потенциально дискриминационные слова и выражения, а точнее – нахождение для них нейтральных и положительных эвфемизмов.

Эвфемизм (греч. *εὐφήμη* – «благоречие») – замена неприличных или неуместных слов и выражений на нейтральное по смыслу и эмоциональной окраске слово или описательное выражение» [3]. Чаще всего политически корректные единицы встречаются в публичных выступлениях или текстах газет, журналов, но со временем наиболее популярные приживаются и в разговорной речи.

История возникновения понятия политическая корректность

Понятие «политкорректность» зародилось в Соединенных Штатах Америки в конце 70-х – начале 80-х годов XX века и связано с обострением расового вопроса в Америке [4].

Считается, что инициаторами этого движения стали африканские носители английского языка, которых возмущал его «расизм». Они потребовали заменить слово *black* 'черный' на слово *Afro-American* 'афроамериканец'. Это движение довольно быстро подхватили движения феминисток, которые, в свою очередь, выступали против «маскулинности» (ориентации на мужчин) языка. Так, к примеру, названия профессий в английском языке содержат слово *man* 'мужчина': такие слова заменяются другими, определяющими человека безотносительно к полу (*spokesman* 'делегат' → *spokesperson*; *cameraman* 'оператор' → *camera operator*).

Далее изменения коснулись разных социально ущемленных групп людей, которых англоязычное общество старается уберечь от неприятных ощущений и обид, наносимых языком (*invalid* 'инвалид' → *physically challenged* 'человек, преодолевающий трудности из-за своего физического состояния'; *retarded children* 'умственно отсталые дети' → *children with learning difficulties* 'дети, имеющие трудности в обучении').

В 1990-е годы, термин «политкорректность», употреблявшийся преимущественно в университетской среде США, получил своё современное значение, выражающееся понятием *neutral language* 'нейтральный язык' – это речь, в которой говорящий стремится избегать определенных выражений или слов, задевающих чувства отдельных групп людей, объединенных по национальному, половому или возрастному признаку. Стремительно распространяясь, политическая корректность доходит до крайностей, например, требуя заменить *history* 'история' на *herstory*, становится предметом насмешек, развлечения, юмора. В результате эффект «корректности» снижается, иногда получается обратный, прямо противоположный.

Наглядные примеры политкорректных слов и выражений:

Слово	Возможные варианты эвфемизмов	Примеры из СМИ
steward /stewardess	flight attendant	«Flight Attendants earned an average...» [5]
colored (people)	people of color	«... we have no people of color» [6]

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Longman Dictionary of Contemporary English, 2008
2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000
3. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000
4. Шарапова И.В., Кобенко Ю.В. История возникновения понятия «Political correctness» и способы его интерпретации. – Вестник ТГПУ, 2014 №10
5. Flight Attendant Salary // U.S.News URL: <https://money.usnews.com/careers/best-jobs/flight-attendant/salary> (дата обращения: 04.01.2025).
6. The Perils of “People of Color” // The New Yorker URL: <https://www.newyorker.com/news/annals-of-activism/the-perils-of-people-of-color> (дата обращения: 04.01.2025).